



Uni Bamberg

## Willelmi II regis Siciliae diplomata

edidit Horst Enzensberger

Bis zum Erscheinen einer gedruckten Ausgabe werden hier als Arbeitshilfe für die interessierten Kolleginnen und Kollegen die Texte mit den Vorbemerkungen im PDF - Format zur Verfügung gestellt .

Quellennachweis für dieses Dokument

<<http://www.hist-hh.uni-bamberg.de/WilhelmII/pdf/D.W.II.040+.pdf>>

Bearbeitungsstand: 16/08/17

Zusätzlich empfiehlt sich ein Verweis auf die URL der Projektseite :

<<http://www.hist-hh.uni-bamberg.de/WilhelmII/index.html>>

Indices

Personen: <<http://www.hist-hh.uni-bamberg.de/WilhelmII/personen.html>>

Orte: <<http://www.hist-hh.uni-bamberg.de/WilhelmII/orte.html>>

Sachen: <<http://www.hist-hh.uni-bamberg.de/WilhelmII/sachen.html>>

Literaturverzeichnis: <http://www.hist-hh.uni-bamberg.de/WilhelmII/biblio.html>>



## † 40.

### König Wilhelm II. <ernennt Rainer Loffredo zum Generalvikar>

Castel Capuano, 1171 April 17

Eine archivalische Überlieferung ist nicht nachzuweisen. Viggiano will den Text aus dem Familienarchiv bezogen haben.

Editionen: VIGGIANO, Potenza 144–145 in Anmerkung

Regesten: B. -; KEHR, Urkunden 393 Nr. 3; Enz. †80

Die normannischen und staufischen Urkunden für die Familie Loffredo gehören zu den genealogischen Fälschungen, mit denen einigen Familien eine weit zurückreichende, großenteils fiktive Abstammung nachgewiesen werden sollte. Diese neapolitanische Juristenfamilie wird unter Francesco Loffredo († 1547), der auch reggente der cancelleria war, der Adelsliste im Seggio Capuana in Neapel, hinzugefügt. Sein Sohn Ferrante († 1573), ein führender Militär seiner Zeit, wird 1548 Marchese von Trevico, dessen Bruder Enrico Bischof von Capaccio (1531 – 1547). Massimo Carlo GIANNINI hat im Artikel Loffredo, Ferdinando im *Dizionario Biografico degli Italiani* 65, 2005, betont, daß normannische Vorfahren der Familie erst in späteren Jahrhunderten herbeigeschrieben wurden, ohne auf einzelne Dokumente einzugehen. Auf Wilhelm II. berufen sich D †40 für Rainer und D †146 für Filippo. Während ein Text für D †146 seit 1669 bekannt ist, wird Ranieri zwar nebenbei erwähnt – GIUSTINIANI, *Lettere* 303 gibt die Inschrift seines 1580 bei Bauarbeiten in der Kathedrale von Potenza aufgefundenen Epitaphs wieder –, der Text von D †40 wird aber erstmals 1805 von Viggiano veröffentlicht. Man hat den Eindruck, daß damit eine Lücke in der Belegkette geschlossen werden sollte. Mit dem Sterbejahr 1220 und der Lebenszeit von 42 Jahren des Epitaphs paßt D †40 allerdings nicht gut zusammen, andererseits ist auch die Formulierung der Inschrift für die staufische Zeit abwegig, womit auch der Epitaph in die Reihe der Fälschungen einzureihen ist. GIUSTINIANI, *Scelta delle lettere* 208 erwähnt kursorisch Urkunden Rogers II., Wilhelms II. und Friedrichs II., S. 208 bezieht er sich auf Wilhelms Urkunde für Filippo Loffredo von 1187 (D †146), Rainer dagegen findet keine ausdrückliche Erwähnung. KEHR, Urkunden 390–394 behandelt den Gesamtkomplex dieser Familienfälschung, zu der auch Ca. †139 und Ca. †208 gehören, geht auf den zeitlichen Unterschied zwischen der Veröffentlichung von D †146 und D †40 nicht ein, betont aber bereits die formale Anlehnung an angiovinisch-aragonesische Formalien.

Der einzige Teil des Dokuments, bei dem Kenntnis normannischer Vorlagen erkennbar ist, ist die Arenga *Decet principes et reges*. Schon die Ordnungszahl im Titel kommt im Königreich Sizilien erst nach Friedrichs Rückkehr aus Deutschland in den Urkunden zur Anwendung, aber es wird dann völlig auf eine Spezifizierung des Königstitels verzichtet, obwohl D †146 mit seinem allerdings für Wilhelm antiquierten Titel bekannt gewesen sein mußte.

Der von Viggiano gebotene Text wurde normalisiert, ohne das einzeln anzugeben.

Gulielmus Dei gratia rex ... magnifico et nobili militi Rainerio Loffredo quondam Riccardi filio de germanico sanguine, fideli nostro dilecto, gratiam nostram et bonam voluntatem. Decet principes et reges bene de se meritos muneribus augere ac eorum supplicationibus propitios se ac faciles praebere, habentes respectum ad servitia vestri praefati Rainerii nobis praestita, qui in omni fortuna et maxime in praesentibus regni huius nostri revolutionibus nobis et statui nostro animum et integritatem vestram attendistis, ac considerantes damna, exilia et interesse ob nomen nostrum per vos passa, qui adhuc a vestris propriis domiciliis exules estis, animadvertentes etiam mortem acerbam genitoris, fratris ac propinquorum vestrorum et servitia, quae in futurum de bono semper in melius continuatione laudabili praestare poteris, vos eundem Rainerium constituimus et creamus ad vestrae vitae decursum et donec et quousque vos bene gesseritis vicarium generalem nostrum in exercitu nostro et in Sicilia ultra pharum nostrum gubernatorem in praesente regno, ut pater vester fuit in vita sua, ac etiam apud omnes et quoscumque officiales dicti regni, amoto abinde omni et quocumque alio detentore cum provisione, gaggis ... solitis ac eodem modo quo praedecessores vestri tenuerunt et possederunt, recepto prius a vobis solito fidelitatis de officio ipso bene et fideliter exercendo ad sancta Dei evangelia iuramento tenore praesentium donamus et concedimus, investientes propterea vos Rainerium Loffredo ducem Gaietae et comitem Sessae, et nostrum vicarium generalem de nostro exercitu et gubernatorem in regno Siciliae ultra pharum, vos de eodem officio per expeditionem praesentium, ut moris est, quam investituram vim verae realis et corporalis assecutionis, possessionis decernimus obtinere. Quocirca vobis committimus, quatenus dictum officium gubernatoris Siciliae ultra pharum vestri vita durante ita studeatis ad honorem et fidelitatem nostram nostraeque curiae commodum diligenter exercere et quaelibet alia exsequi curetis. ... In quorum fidem praesentes fieri iussimus et magno pendenti sigillo maiestatis nostrae comuniri. Datum in nostris felicibus castris Capuanis die 17 mensis Aprilis 1171.

De ordine et mandato serenissimi regis Guglielmi II scripsi ego Lotterius Capicius secretarius. Angelus Rochus miles subscripsi.